

(N° 7.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1919-1920.

Projet de Loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 1920.

(Voir les n°s 6 et 10 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants du 23 décembre 1919.)

ARTICLE PREMIER.

Le contingent de l'armée sur pied de paix, pour l'année 1920, est fixé à cent mille hommes, au maximum.

EERSTE ARTIKEL.

Het legercontingent op vredesvoet wordt, voor het jaar 1920, op ten hoogste honderd duizend man bepaald.

ART. 2.

La levée de 1920 est formée de tous les inscrits de l'année qui ne font pas partie de l'armée ou d'une armée d'une nation alliée ou associée et qui n'auront pas été exemptés par les juridictions contentieuses de milice.

ART. 2.

De lichting van 1920 wordt samengesteld uit al de ingeschrevenen van het jaar, die geen deel uitmaken van het leger of van het leger eener geallieerde of geassocieerde natie en die door de gedingbeslissende militierechtsmachten niet vrijgesteld werden.

Sont considérés comme faisant partie de l'armée tous ceux qui, après avoir été régulièrement incorporés, ont été renvoyés dans leurs foyers soit temporairement, soit définitivement autrement que par résiliation ou annulation d'engagement.

Worden beschouwd als deel uitmakende van het leger al degenen die, na regelmatig ingelijfd te zijn geweest en op eene andere wijze dan bij verbreking of vernietiging van verbintenis, hetzij tijdelijk, hetzij voorgoed naar hunne haardstede werden teruggezonden.

ART. 3.

Les miliciens qui, en 1914, ont obtenu une exemption ou le renouvellement d'une exemption par application de l'article 16, litteras *A*, *B*, *C*, *D*, *E* et *F*, des lois de milice coordonnées, conservent le bénéfice de cette exemption et ne sont rappelables qu'en cas de mobilisation.

Seront portés d'office sur la liste des ajournés de la levée spéciale de 1919, les inscrits de cette levée auxquels il a été fait application des dispositions contenues dans les trois derniers alinéas du n° VII de l'article 2 de la loi du 1^{er} mars 1919.

ART. 4.

Les individus astreints à des obligations militaires en vertu de la loi du 1^{er} mars 1919 et qui, à la date du 1^{er} février 1920 n'auront pas comparu devant une Commission de recrutement seront portés d'office à la suite de la liste des inscrits de l'année au cours de laquelle leur situation irrégulière aura été découverte et traités comme les miliciens de cette levée.

Toutefois, ceux d'entre eux qui, appelés à faire partie d'un contingent de milice pendant la guerre, n'ont pas satisfait aux obligations qui leur étaient imposées, restent passibles de pénalités comminées par les arrêtés-lois des 5 janvier 1916, 20 mai 1916 et 21 juillet 1916, sans préjudice de l'application éventuelle des sanctions prévues par les lois de milice coordonnées, à l'égard des défaillants.

Ils pourront être recherchés jusqu'à l'âge de quarante ans.

ART. 3.

De miliciens, die in 1914, door toepassing van artikel 16, letters *A*, *B*, *C*, *D*, *E* en *F* der samengeordende militiewetten vrijstelling of hernieuwing van vrijstelling bekwamen, behouden het voordeel dezer vrijstelling en zijn maar oproepbaar in geval van mobilisatie.

Zullen ambtshalve ingeschreven worden op de lijst der uitgestelden van de bijzondere lichting van 1919, de ingeschrevenen dezer lichting op wie de bepalingen vervat in de drie laatste leden van nr VII van artikel 2 der wet van 1 Maart 1919 toegepast werden.

ART. 4.

De personen die, krachtens de wet van 1 Maart 1919 tot militaire verplichtingen verbonden waren en die op 1 Februari 1920 niet voor eene wervingscommissie zullen verschenen zijn, zullen ambtshalve ingeschreven worden onder de lijst der ingeschrevenen van het jaar in welks loop hun onregelmatige toestand zal ontdekt zijn en behandeld gelijk de miliciens dezer lichting.

Evenwel zullen deze onder hen die, geroepen om deel uit te maken van een militiecontingent, gedurende den oorlog, aan de hun opgelegde verplichtingen niet voldeden, onder de strafbepalingen vallen voorgeschreven bij de besluit-wetten van 5 Januari 1916, 20 Mei 1916 en 21 Juli 1916, ongemindert de toepassing der bekrachtigingen welke bij de samengeordende militiewetten ten opzichte der weigeraars voorzien zijn.

Zij mogen opgezocht worden tot den ouderdom van veertig jaar.

ART. 5.

Les Commissions de recrutement instituées en vertu des dispositions contenues dans le chapitre IV de la loi du 1^{er} mars 1919, seront dissoutes à la date du 1^{er} février 1920.

Quant aux Commissions provinciales d'appel, elles auront à statuer avant le 1^{er} avril 1920 sur tous les recours dont elles auront été régulièrement saisies et seront dissoutes à la date préindiquée.

Bruxelles, le 23 décembre 1919.

ART. 5.

De Wervingscommissies, welke krachtens de bepalingen vervat in Hoofdstuk IV der wet van 1 Maart 1919 ingesteld zijn, zullen ontbonden worden op 1 Februari 1920.

Wat de provinciale Beroepscommissies betreft, zij zullen vóór 1 April 1920 uit te spreken hebben over al de verhalen welke regelmatig bij hen werden voorgebracht en zullen op voormelden datum ontbonden worden.

Brussel, den 23rd December 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,

J. MANSART.

De Secretarissen,